



Del diario vivir

Andrés Cox y su libro

Lo escuchamos con respeto, con un entusiasmo no exento de admiración. Una sala helada y semivacia al comienzo, se fue lentamente entibiando y cubriendo de gente y entre ellos muchos niños y algunos jóvenes.

Andrés Cox Balmaceda, conferenciante y autor del libro "Lenguaje y vida", de reciente edición, inició lentamente la entrega de su tema, de un gran tema: "Conflicto de culturas", con puntos tan interesantes, como "La cultura, fuente de las palabras", "Cultura occidental", "La nueva cultura científico técnica", "El vocabulario conflictivo", etc.

Mientras avanzaba en el desarrollo de su idea, apreciábamos nuestra tremenda e inquietante realidad, que se torna dramática cuando la relación se establece entre cultura y lenguaje: Nuestro castellano, -subraya el expositor- lo hablamos arriba de 350 millones de personas en el mundo. Y nuestro primo hermano, el portugués, unos 150 millones. El habla ibérica suma cómodamente un conglomerado humano de 500 millones. La mayor concentración se encuentra en América hispana, en la propia Península Ibérica y el resto repartido por las Filipinas, Estados Unidos, Europa y en algunos enclaves asiáticos y africanos. Numéricamente, sólo nos superan el concentrado geográfico chino y el universalmente difundido inglés. Este, el inglés, es la lengua del desarrollo. La nuestra, la del subdesarrollo; del sufrimiento masivo, de la injusticia institucionalizada.

¡Tremenda misión, la nuestra! Ser la voz del mundo sufriente. Ser la voz del subdesarrollo.

Quedamos pensativos. En la intimidad de nuestra conciencia, resuena la calificación final: voz del subdesarrollo.

Hay que reconocerlo, aunque el generoso eufemismo nos califique como "continente en vías de desarrollo". Pocos idiomas tan amables como el nuestro para atenuar la verdad de sus enunciados.

El escritor Andrés Cox Balmaceda es severo y realista en sus juicios. Una de las expresiones, sin duda, la de más alto valor en la cultura de un pueblo en su lenguaje. Y nosotros, los chilenos, definitivamente lo hablamos mal. Es fácil demostrarlo y él lo hace con mucha claridad en su libro "Lenguaje y vida".

Pero su análisis en la noche de su conferencia fue mucho más allá: probó que en este "cruce de culturas" el idioma ha sido el gran dañado. De una cultura humanista a una cultura tecnológica o cibernética, como también se la llama, hemos transformado lo más grande que tenemos, nuestros hijos, en "cargas familiares" o nuestra capacidad de reflexionar, actitud que debemos ejercer siempre, en "meditación trascendental".

Evidentemente Andrés Cox Balmaceda nos dejó con una gran tarea: someter nuestros hábitos lingüísticos a una sincera y franca revisión.

Cronos. Chillán.

670781
El Sur, Concepción, 2-VI-1983 p. 2.

Andrés Cox y su libro [artículo] Cronos.

Libros y documentos

AUTORÍA

Cronos, 1924-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1983

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Andrés Cox y su libro [artículo] Cronos.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile